

[G G.]

Referring to page 253.

M. EUGENE BORÉ was sent by the French Academy of Inscriptions and Belles Lettres, on an oriental expedition for literary and scientific purposes. He has lately sent home from Persia a Report upon Chaldæa and its ancient and modern inhabitants. It has been published in the *Révue Française*, vol. XII.; and a large extract is given in the *Sémeur* of Oct. 2, 1839. From this article, which contains much philological and historical information, I extract a few sentences, tending to support the idea that the resting-place of the ark was in some less elevated part of the great mountain region to which the name of Ararat was anciently given.

“The Chaldeans inhabited the mountains whose extended chain over Moussoul, Diarbekir, Van, and Suleimania, covers the country with its innumerable ramifications. Secluded there and intrenched as in an impregnable fortress, they have constantly maintained themselves in their independence and wild liberty, which they have ever prized above every other enjoyment. Those mountains anciently bore the names of the Gorduan [Gordyæan?] Carduan, or Cardou. —The Syriac Version of the Old Testament does not say that the ark rested upon Mount Ararat, but on the top of Mount Cardou.* On the place here pointed out by tradition, the early Christians built the edifice which they called the Monastery of the Ark; in which they kept up an annual commemoration of the patriarch with his family coming out of the ark. The Mohammedan dervishes to the present day maintain in this place a perpetually burning lamp, in an oratory.—The mountains Cardou, Macis as called by the Armenians, and Ararat, are only links of the immense chain of the Taurus.”

* The Syriac has *Cardu*, the Arabic *Carda*; but the difference is not essential, as every one acquainted with the Shemitic languages must know. The bearing of this evidence is to support the opinions, that the name *Ararat* in the Hebrew text was intended to comprehend the whole mountainous district; and that the ark rested in some part of the lower, but yet hilly, region which lies eastward, and is called in Arrowsmith's maps, *Karadaugh*. The Latin Vulgate renders *Ararat* by *Armenia*.